

1. (62-1) ^^Псалом Давида, когда он был в пустыне Иудейской.^ (62-2) Боже! Ты Бог мой, Тебя от ранней зари ищу я; Тебя жаждет душа моя, по Тебе томится плоть моя в земле пустой, иссохшей и безводной,

УПО: Псалом Давидів, коли був він у пустині юдейській. (63-2) Боже Ти Бог мій, я шукаю від рання Тебе, душа моя прагне до Тебе, тужить тіло моє за Тобою в країні пустельній і вимученій без води...

KJV: O God, thou art my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

2. (62-3) чтобы видеть силу Твою и славу Твою, как я видел Тебя во святилище:

УПО:(63-3) Я так приглядався до Тебе в святині, щоб бачити силу Твою й Твою славу,

KJV: To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary.

3. (62-4) ибо милость Твоя лучше, нежели жизнь. Уста мои восхвалят Тебя.

УПО:(63-4) ліпша бо милість Твоя над життя, й мої уста Тебе прославляють!

KJV: Because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

4. (62-5) Так благословлю Тебя в жизни моей; во имя Твое вознесу руки мои.

УПО:(63-5) Так я буду в житті своїм благословляти Тебе, ради Ймення Твого буду руки свої підіймати!

KJV: Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name.

5. (62-6) Как туком и елеем насыщается душа моя, и радостным гласом восхваляют Тебя уста мои,

УПО:(63-6) Насичується, ніби лоем і товщем, душа моя, а уста мої хвалять губами співними.

KJV: My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

6. (62-7) когда я вспоминаю о Тебе на постели моей, размышляю о Тебе в [ночные] стражи,

УПО:(63-7) Як згадаю Тебе на постелі своїй, розмишляю про Тебе в сторожах нічних:

KJV: When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

7. (62-8) ибо Ты помощь моя, и в тени крыл Твоих я возрадуюсь;  
УПО:(63-8) що став Ти на поміч для мене, в тіні ж Твоїх крил я співатиму!  
KJV: Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

8. (62-9) к Тебе прилепилась душа моя; десница Твоя поддерживает меня.  
УПО:(63-9) Пригорнулася до Тебе душа моя, правиця Твоя підпирає мене.  
KJV: My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

9. (62-10) А те, которые ищут погибели душе моей, сойдут в преисподнюю земли;  
УПО:(63-10) Вороги ж мою душу шукають для згуби, нехай западуться до споду землі,  
KJV: But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

10. (62-11) Сразят их силою меча; достанутся они в добычу лисицам.  
УПО:(63-11) нехай помордовані будуть мечем, бодай стали шакалам поживою!  
KJV: They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

11. (62-12) Царь же возвеселится о Боге, восхвален будет всякий, клянущийся Им, ибо заградятся уста говорящих неправду.  
УПО:(63-12) А цар звеселиться у Бозі, буде хвалений кожен, хто йому присягає, будуть бо замкнені уста лжемовцям!  
KJV: But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.